

СТИЛИСТИКА И ЛИНГВИСТИКА ТЕКСТА

У. С. Александрова

ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ОЦЕНКИ ПЕРСОНАЖЕЙ МУЛЬТСЕРИАЛА «ЛЕДИ БАГ И СУПЕР КОТ»

Оценка включает субъект и объект, основание оценки и оценочную шкалу, представляющую собой градацию от нейтральных или объективных оценок до сильно эмоционально окрашенных или субъективных оценок (Е.М.Вольф, 2002). Оценочными являются лексические единицы языка, которые несут в себе оценку, выражают эмоции или суждения говорящего по отношению к объекту оценки. Оценка может даваться по самым разным признакам – правда/неправда, важность/неважность, красота/уродство и др. Однако чаще всего основная сфера значений, которые относятся к оценочным, связана с признаком «хорошо/плохо».

В фокусе нашего внимания – лексические единицы, используемые для выражения оценки в мультсериале «Леди Баг и Супер Кот». Так, в отрывке *Tu es incroyablement douée, Marinette!* ‘Вы невероятно талантливы, Маринетт!’ (сезон 1, эпизод 3, 1:46) для передачи положительной оценки способностей главной героини используется прилагательное *doué* ‘талантливый’. Значение данного оценочного прилагательного усиливается наречием *incroyablement* ‘невероятно’, показывающим движение вверх по оценочной шкале, приближение оценки к максимальному значению. В примере *Elle est méchante et égoïste, elle le mérite* ‘Она злая и эгоистичная, она заслужила это’ (сезон 1 эпизод 7, 8:09). Прилагательные *méchant* ‘злой’ и *égoïste* ‘эгоистичный’ несут в себе негативную оценку персонажа.

Проведенный анализ позволил выявить в скриптах мультсериала «Леди Баг и СуперКот» 26 оценочных прилагательных, 4 наречия и 15 существительных. Так, в число наиболее частотных прилагательных положительной семантики входят *douce, parfaite, adorable, beau, gentil, sympa, sensationnelle* и др., отрицательной семантики – *farfelu, sale, petit, méchant, maladroit, orageu* и др.

Наиболее часто используемыми для выражения положительной оценки существительными оказались *une princesse, un matou, un ange, un chaton, un minou* и др., отрицательной – *une peste, un menteur* и др., наречиями – положительной оценки в сериале выступают следующие *incroyablement, très, bien* отрицательной оценки – *trop, fort*.

Оценочная лексика в мультсериалах играет важную роль. Используемая в отношении положительных и отрицательных персонажей, она помогает создать уникальные и запоминающиеся образы, способствует формированию ценностной картины мира у детской аудитории, передаче глубокого содержания и моральных уроков.